

КОДЕКС ЭТИКИ КОМПАНИИ RENAULT

DRIVE THE CHANGE



СОДЕРЖАНИЕ

СТР.

	ПРЕДИСЛОВИЕ	2
1	ЗАЩИТА СЛУЖАЩИХ	3
2	ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ	4
3	ЗАЩИТА КЛИЕНТОВ	5
4	ЗАЩИТА АКЦИОНЕРОВ	6
5	ПРОДВИЖЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЗИЦИИ В ОКРУЖАЮЩЕМ МИРЕ	7
	УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ	9

ПРЕДИСЛОВИЕ

Процветание и развитие предприятия в значительной степени основано на доверии, которое это предприятие внушает своему социальному окружению и особенно своим служащим, клиентам, акционерам, партнерам и поставщикам.

Кодекс этики вновь подтверждает коллективное обязательство Группы устанавливать и укреплять это доверие. Кодекс призван помочь каждому в ходе повседневной рабочей практики найти опору в фундаментальных ценностях, одинаково важных и для руководителей, и для рядовых сотрудников: гарантию социальной защиты служащих, охрану собственности предприятия, защиту интересов клиентов, продвижение корпоративной социальной ответственности, повышение ценности продукции и услуг.

Соблюдение этих принципов имеет большое значение для позитивного имиджа группы и для ее эффективности.

Как пользоваться этим Кодексом?

Кодекс представляет собой совокупность ценностей и предписаний. Кодекс не может предусмотреть все, но, при условии, что все будут сознательными и ответственными, он поможет найти и принять правильное решение в каждой конкретной ситуации, в полном соответствии с действующими законами и постановлениями каждой страны, где представлена наша группа, а также в соответствии с обязательствами группы Renault в социальной, общественной и экологической сфере⁽¹⁾.

(1) Включая различные договоры, подписанные группой Renault, в частности, Глобальный договор ООН и Декларацию основных социальных прав Renault, со всеми последующими заменами и изменениями.

1

ЗАЩИТА СЛУЖАЩИХ

Уважение к человеку – это основополагающий принцип группы Renault: каждый обязан способствовать сплоченности коллектива предприятия путем формирования эффективных профессиональных как иерархических, так и функциональных отношений – открытых, честных и уважительных по отношению ко всем.

С учетом вышесказанного Группа обязуется:

- не допускать в рабочих отношениях никакой дискриминации по какой-либо причине и в частности:
 - не допускать никакой дискриминации в отношении пола, возраста, расового, социального, культурного или национального происхождения, профсоюзной деятельности, сексуальной ориентации, инвалидности, политических или религиозных взглядов;
 - нанимать и повышать в должности членов персонала исключительно в соответствии с их личными качествами, без фаворитизма, не задевать чувство собственного достоинства и не вмешиваться в личную жизнь,
- принять все необходимые меры для обеспечения условий труда, не представляющих угрозу для здоровья и безопасности;
- принять все необходимые меры для обеспечения личной безопасности и защиты людей;
- соблюдать законы и постановления о защите личных данных сотрудников.

2

ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ

ЗАЩИТА АКТИВОВ ⁽²⁾

Сохранение целостности активов, принадлежащих Группе – это залог ее процветания, выгодного для всех членов персонала.

Все служащие Группы должны внести свой вклад в дело защиты и сохранения имущества от повреждений, кражи и расхищения и, прежде всего, отказаться от его использования для своих личных нужд.

СОБЛЮДЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Одним из методов охраны нематериальных ценностей является признание и соблюдение конфиденциальности. Служащие Группы могут располагать информацией, которая принадлежит Группе и должна оставаться конфиденциальной, так как ее обнародование или разглашение может нанести ущерб интересам Группы.

Такая информация может включать, в частности, личные данные, сведения о продукции, научные исследования, технические проекты, промышленные сведения, коммерческие и финансовые планы, данные социального характера, а также другие сведения, входящие в состав интеллектуальной собственности и ноу-хау.

Каждый должен заботиться о том, чтобы эта информация не только не выходила за стены предприятия, но и внутри предприятия не сообщалась людям, которые не должны иметь к ней доступа – например, ученикам, а также временным работникам, стажерам или сотрудникам различных фирм по предоставлению услуг, которые по условиям контракта оказывают эти услуги на территории предприятий Группы.

ЗАЩИТА И ПОДДЕРЖАНИЕ ИМИДЖА ГРУППЫ

Положительный имидж Группы в целом, а также репутация ее продукции и услуг – это основные условия ее стабильности. Персонал Группы должен понимать значение этих условий, способствовать созданию положительного образа Группы и воздерживаться от ее дискредитации, не начинать и не поддерживать бойкот, негативные отзывы, рекламные кампании или любые неблагоприятные для Группы действия, вне зависимости от их характера, в том числе при использовании общественно-социальных СМИ.

Лицам, не наделенным специальными полномочиями, запрещается сообщать какие бы то ни было сведения. Любой отзыв должен быть предварительно одобрен непосредственным начальством, которое сообщит об этом в компетентные инстанции.

(2) Под активами следует понимать не только материальные ценности, такие как здания, установки, машины, автомобили, оборудование, компьютеры, информационные системы и инструменты, но также и нематериальные ценности, такие как интеллектуальная собственность, ноу-хау и имеющаяся в нашем распоряжении конфиденциальная информация.

3

ЗАЩИТА КЛИЕНТОВ

Сохранение доверия нашей клиентуры к деятельности и продукции Группы – это одна из первостепенных задач нашего предприятия.

Доверие клиента завоевывается и поддерживается при условии строгого соблюдения его прав и защиты его интересов. Следует брать на себя только те обязательства, которые могут быть выполнены, и соблюдать их в полной мере.

В свете этого Группа и ее сотрудники обязуются:

- соблюдать все правила, процессы, технические и экологические требования, призванные обеспечить безопасность и качество продукции Группы;
- поставлять заказчикам и потребителям только проверенную и правдивую информацию о предложении, характере продукции и услуг;
- соблюдать законы и постановления в области защиты личных данных имеющих и/или потенциальных клиентах.

4

ЗАЩИТА АКЦИОНЕРОВ

ДОСТОВЕРНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

Полнота и достоверность внутренней и внешней информации о бухгалтерии, финансах или управлении предприятием, опубликованной или переданной в любой другой форме, является залогом доверия не только сотрудников, но и инвесторов, к которым Группа может обратиться для привлечения капиталовложений для своего дальнейшего развития.

Каждый служащий в рамках своих профессиональных обязанностей должен ответственно относиться к передаче полной и достоверной информации. Совет директоров при поддержке Комитета по аудиторской проверке, рискам и этике (CARE) ежегодно проверяет соответствие деятельности принципам и правилам, принятым Группой в этой области.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СЛУЖЕБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Любой руководитель, уполномоченный представитель или служащий Группы, который единолично или постоянно получает в свое распоряжение привилегированную информацию, должен, вне зависимости от своих служебных функций, воздержаться от любых операций на рынке, лично или через посредника, от операций с акциями Renault, Nissan или Группы в целом, о которых он имеет информацию, до момента, когда эта информация станет общеизвестной.

Использование в личных целях конфиденциальных сведений относительно Группы или третьих сторон, которые член персонала Группы получил в рамках своей служебной деятельности или для выполнения служебного поручения, не только противоречит этическим принципам, но и может расцениваться как злоупотребление служебной информацией.

5

ПРОДВИЖЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЗИЦИИ В ОКРУЖАЮЩЕМ МИРЕ

ПОЛИТИЧЕСКАЯ И РЕЛИГИОЗНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Служащие Группы имеют право заниматься политической и/или религиозной деятельностью за пределами Группы; они могут осуществлять эту деятельность исключительно в частном порядке во внерабочее время, и обязаны воздержаться от любых форм прозелитизма. При этом они никоим образом не могут ссылаться на свою связь с Группой. Группа не финансирует какие бы то ни было политические партии или организации религиозного характера.

ОТНОШЕНИЯ С ТРЕТЬИМИ СТОРОНАМИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПАРТНЕРЫ

Группа стремится к строительству прочных и справедливых отношений со своими экономическими партнерами (членами торговой сети, финансовыми партнерами, поставщиками и др.).

ПОСТАВЩИКИ

Выбор любого поставщика услуг должен происходить в условиях конкуренции. Поставщику должен быть направлен заказ или же с ним должен быть заключен контракт, причем целесообразность такого заказа или контракта должна регулярно оцениваться в свете развития конкурентных предложений, с учетом закупочной политики предприятия. Выбор поставщика осуществляется исключительно исходя из его рабочих

показателей, на основании объективных критериев. При выборе поставщика будут учтены также этические требования, которые поставщики предъявляют к себе сами; в частности, предприятие должно быть уверено, что его поставщики соблюдают основные социальные права и проводят политику профилактики профессиональных рисков в соответствии с принципами, разработанными Renault, а также в том, что они требуют соблюдения этих принципов от своих собственных поставщиков.

НЕКОММЕРЧЕСКИЕ ПАРТНЕРЫ

Связи с общественностью, спонсорская политика и любые другие некоммерческие отношения не должны складываться на основании фаворитизма.

ОБРАЩЕНИЕ К ПОСРЕДНИКАМ

Выбор полномочных и неполномочных представителей, посредников, советников или консультантов является частью политики управления Группой и осуществляется с помощью тендерного конкурса, в ходе которого определяется лучший кандидат.

Использование посредников возможно только после их тщательного отбора и только в случае, если оно необходимо для оказания реальной услуги; естественно, что такое посредничество должно быть полностью законным.

Вознаграждение посредников должно быть четко обозначенным и находится в строгом соответствии с услугами, указанными в договоре.





КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ – УЧАСТИЕ В РАБОТЕ ДРУГИХ ПРЕДПРИЯТИЙ

Любой член персонала Группы может оказаться в ситуации, в которой его личные интересы или интересы физических или юридических лиц, с которыми он связан или в управлении которыми он участвует, вступят в противоречие с интересами Группы. В этом случае любой член персонала должен оповестить своего непосредственного начальника о причинах такого конфликта интересов.

КОРРУПЦИЯ И СКРЫТЫЕ БОНУСЫ

Члены персонала Группы не должны, прямо или косвенно, просить или принимать взятки или какие-либо вознаграждения (в виде подарков, приглашений и др.).

Группа не должна сама предлагать или давать взятки или другие вознаграждения.

Группа не имеет права освобождать от уплаты части платежей по контракту служащих своего контрагента, а также использовать другие методы (договоры о субподряде, заказы-наряды и др.) для оплаты деятельности должностных лиц, служащих, родственников или партнеров своего контрагента.

ОПЛАЧИВАЕМАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Следует обратить особое внимание на тот факт, что никакая оплачиваемая деятельность для любого не входящего в состав Группы предприятия не допускается, если она находится в противоречии с интересами Группы. Во избежание проблем любого рода все члены персонала Группы, которые желают осуществлять профессиональную деятельность вне предприятия на полный рабочий день должны получить на это разрешение своего непосредственного начальника.

СОЦИАЛЬНАЯ, ОБЩЕСТВЕННАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

СОЦИАЛЬНАЯ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Социальная ответственность предприятия заключается в разработке принципов устойчивого развития. Члены персонала Группы берут на себя обязательства в ходе своей деятельности уделять первостепенное внимание социальным, экологическим и экономическим требованиям с учетом интересов всех сторон (служащих, заказчиков, акционеров, поставщиков и др.).

Компания Renault добровольно обязуется поставить во главу угла своей деятельности четыре основных фактора: образование, разнообразие, безопасность дорожного движения и долгосрочная мобильность.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Обязанность всего штата сотрудников Группы – учитывать и снижать негативное воздействие ее деятельности на окружающую среду, что в широком смысле является залогом устойчивого развития предприятия.

Защита окружающей среды также является для предприятия основополагающим принципом, который учитывается на всех этапах деятельности предприятия каждым его сотрудником.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Контактные лица

По любому вопросу применения принципов, сформулированных в настоящем Кодексе этики, служащий может обратиться за уточнениями к своему непосредственному начальнику; если разъяснения покажутся ему недостаточными, он может обратиться в Дирекцию по этическим вопросам.

Помимо обычного способа (обращение к непосредственному начальнику, в отдел кадров, к аудитору и др.), особенно в сфере финансов, бухгалтерии, банковских операций, борьбы с коррупцией и недобросовестной конкуренцией, служащему, который имеет искренние сомнения или подозрения и считает, что определенные действия могут серьезно повлиять на деятельность предприятия или повлечь за собой тяжелые последствия в его круге обязанностей, на сайте Дирекции по этическим вопросам доступна функция «профессиональной тревоги».



Коллективная этика



Внедрение коллективной этики

Кодекс адресован всем служащим, руководителям и социальным работникам Группы Renault и ее филиалов.

Кодекс и практическая этика (PQSR⁽³⁾), а также моральные кодексы каждой отдельной профессии представляют собой инструмент, призванный помочь каждому при решении сложных вопросов, которые могут встретиться в ходе работы. Этот инструмент может развиваться и дополняться различными мероприятиями, призванными повысить внимание служащих к вопросам профессиональной этики.

Кодекс этики переведен на языки стран, в которых Группа осуществляет свою деятельность. В случае разночтений справочным документом во Франции является документ на французском языке, а в других странах – документ на английском языке.

(3) PQSR : Pas de Questions Sans Réponse – Нет вопросов без ответов

(www.renault.com)

Renault / 13-15, quai Le Gallo - 92513 Boulogne-Billancourt Cedex - France / Тел. : 33 (0)1 76 84 04 04

Designed & published by  Labrador +33 (0)1 53 06 30 80